

# „mitanondo“ „insieme“



U  
nser Jahresthema 2020  
„Do sein mir doham“

U  
bi bene, ibi patria.

Wo es dir gut geht, dort ist die Heimat.

Pacuvius  
(röm. Dichter 220-130 v. Chr.)

# Vorschau - Rückblick

Prossimamente - Retrospettiva

## Vorankündigung - Annuncio

- \* 06.01. 16° Heilige Messe mit Sternsängern  
Santa Messa - coi Re Magi
- \* 21.01. 10° Lesestunde / Ora di lettura
- \* 30.01. 15° Café Sonnenschein

## Auguri per il Nuovo Anno

Ti auguro piccole cose  
ma che siano straordinarie per il tuo cuore.

Un amico sincero.

Un abbraccio per ogni dispiacere.

Un sorriso per ogni lacrima.

Il sollievo ad ogni dolore.

Un sogno per ogni delusione  
e momenti di consolazione.

Di sapere combattere con dignità.

Di non arrenderti alla prima avversità.

Di trovare nel buio della vita  
una luce accesa.



Di saper ascoltare oltre al "sentire".

Di saper guardare oltre al "vedere".

Di trovare nella disperazione  
la forza di continuare.

Ti auguro di saper cogliere  
la bellezza delle piccole cose

di saperle vivere

di farlo intensamente.

Tanti Auguri che vengono dal cuore.

**BUON ANNO !!!**



# Erinnerungen unserer Heimbewohner

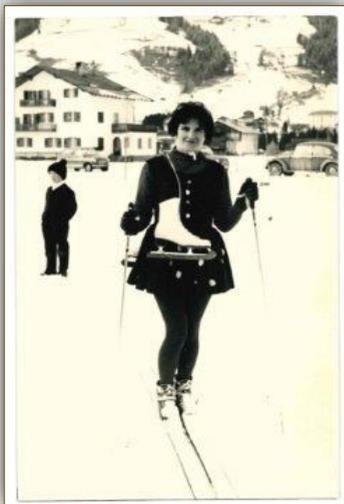
Ricordi dei nostri ospiti



Paula Urthaler, Musik ist ihre Leidenschaft!



Zeiten  
ändern sich,  
Momente vergehen,  
Erinnerungen  
bleiben!



# Qualitätssiegel

## **QS RQA = Qualitätssiegel der relevanten Qualitätskriterien in der Altenarbeit**

Heuer fand bei uns im Haus die Re-Zertifizierung des QS-RQA statt. Das Qualitätssiegel RQA Südtirol ist ein Instrument, welches die Qualität der Seniorenwohnheime misst und besiegelt.

Das Siegel orientiert sich an den Bedürfnissen und Wünschen der Bewohner. Es fordert kontinuierliche Verbesserungsmaßnahmen durchzuführen.

### **Das RQA hat zwei Schwerpunkte:**

- Internes Audit - Selbstbewertung

Ein internes Audit durchzuführen, bedeutet sich selbst zu bewerten und anhand von vorgegebenen Qualitätskriterien die Ist-Situation zu erheben.

Das interne Audit erfolgte durch kleine Arbeitsgruppen, die die Fragen des Fragenkatalogs anhand der Bewertungsskala bewerteten.

- Externes Audit: 12. Juni 2019

Beim diesem Audit kamen 2 externe Prüfer (Freienfelder Institut), die die Ergebnisse des internen Audits überprüften und bewerteten. Sie besuchten die Wohnbereiche, sprachen mit den HeimbewohnerInnen und überprüften die eingereichten Unterlagen.

Das Herzstück des RQA sind die Heimbewohner, auch ihnen wurden Fragen gestellt, abschließend gaben sie eine Bewertung ab.

Die Re-Zertifizierung wurde positiv abgeschlossen. Das Siegel wurde erneuert und gilt für die nächsten 3 Jahre. Das heißt, in den Jahren



2019 bis 2022 werden die Kriterien überarbeitet, welche „bemängelt“ wurden.

Unser Bestreben wird es sein, auch in Zukunft weiterhin zum Wohle unserer Senioren diese Qualität zu erhalten und nach Möglichkeit auszubauen.

Ich möchte mich bei dieser Gelegenheit, bei allen Heimbewohnern und Mitarbeitern für die gute Mitarbeit bedanken und hoffe weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit.

Eure Qualitätsbeauftragte  
Marlies Kuenzer



# Sigillo di qualità

## **QS RQA = Sigillo di qualità dei criteri di qualità pertinenti nel lavoro con gli anziani**

Quest'anno la ricertificazione del QS-RQA ha avuto luogo nella nostra azienda. Il marchio di qualità RQA Alto Adige è uno strumento che misura e sigilla la qualità delle Case di Riposo.

Il sigillo si basa sulle esigenze e sui desideri dei residenti. Richiede l'attuazione di misure di miglioramento continuo.

### **L'RQA ha due punti focali:**

- **Audit interno - autovalutazione**  
Effettuare un' audit interno significa valutare se stessi e valutare la situazione reale sulla base di determinati criteri di qualità.  
L'audit interno è stato effettuato da piccoli gruppi di lavoro che hanno valutato le domande del questionario sulla base della scala di valutazione.
- **Audit esterno: 12 giugno 2019**  
Durante questo audit 2 revisori esterni (Freienfelder Institut) sono venuti a verificare e valutare i risultati dell'audit interno. Hanno visitato le zone giorno, hanno parlato con i residenti e controllato i documenti presentati.

Il cuore di RQA sono gli abitanti di casa, ai quali sono state poste domande e infine è stata data una valutazione.

La ricertificazione è stata completata positivamente. Il sigillo è stato rinnovato ed è valido per i prossimi 3 anni.



Ciò significa che negli anni dal 2019 al 2022 i criteri che sono stati "criticati" saranno rivisti.

Il nostro impegno sarà quello di continuare a mantenere questa qualità in futuro a beneficio dei nostri cittadini più anziani e di ampliarla, ove possibile.

Colgo l'occasione per ringraziare tutti per la loro buona collaborazione e spero che continueremo a lavorare bene insieme.

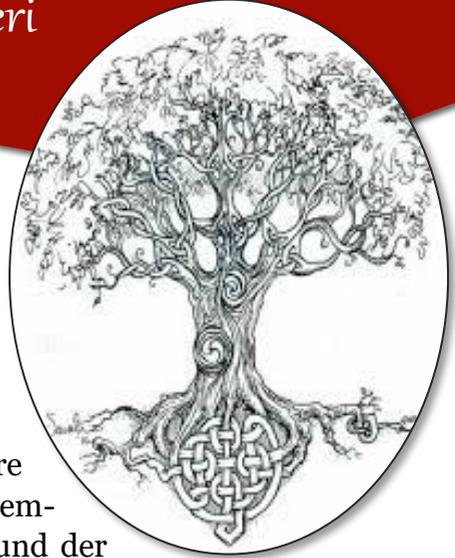
La vostra responsabile della qualità  
Marlies Kuenzer



# Keltisches Baumhoroskop

## *Oroscopo celtico degli alberi*

Vor über 2000 Jahren entwickelten die keltischen Druiden einen Baumkalender, dem ein Mondkalender mit 13 Monaten zugrunde lag. Jeder Monat entsprach einer Mondphase und war damit nach heutiger Zeitrechnung etwa 28 Tage lang. Im Einklang mit den Jahreszeiten teilten die Kelten das Jahr in zwei Halbjahre von März bis September und von September bis März, also die Zeit der langen und der kurzen Tage. Den verschiedenen Phasen im Jahr ordnete der keltische Baumkalender 21 Bäume zu, aus denen ein keltisches Baumhoroskop besteht.



Eiche, Birke, Olivenbaum und Buche stehen für den Wechsel der Jahreszeiten. Im keltischen Baumhoroskop kommen sie daher nur einmal im Jahr für einen Tag vor. Das Horoskop bildet die 21 Bäume in einem Kreis ab. Innerhalb dieses Kreises kommt mit Ausnahme der vier Bäume an den Tagen des Jahreszeitenwechsels und der Pappel jeder Baum einmal pro Halbjahr vor.



**Dez. 23. – Jan 01.**

**Apfelbaum (Liebe)**

Von schlanker Statur, viel Charme, ansprechend und attraktiv, angenehme Ausstrahlung, flirtet gerne, abenteuerlustig, sinnlich, immer verliebt, will lieben und geliebt werden. Treuer, zärtlicher Partner, sehr großzügig, wissenschaftliches Talent, lebt für das Heute, ein sorgloser Philosoph mit Vorstellungskraft.



**Jan 02. - Jan 11.**

**Tanne (Mysteriös)**

Außergewöhnlich geschmackvoll, Ehre, gebildet, liebt alles Schöne, gefühlvoll, stur, neigt zu Egoismus, aber kümmert sich um seine ihm Nahestehenden.



Ziemlich bescheiden, talentiert, viele Freunde aber auch viele Feinde, sehr zuverlässig.

**Jan 12. - Jan 24.**

**Ulme (von edler Gesinnung)**

Angenehme Figur, geschmackvolle Kleidung, sagt laut was ihm nicht passt, neigt dazu Fehler anderer nicht zu verzeihen, fröhlich, mag es zu führen aber nicht zu gehorchen. Treuer und ehrlicher Partner, liebt es Entscheidungen für andere zu treffen, von edler Gesinnung, großzügig, viel Humor und praktisch veranlagt.



**Jan 25. - Feb 03.**

**Zypresse (Treue)**

Stark, muskulös, anpassungsfähig, nimmt was das Leben zu bieten hat.

Zufrieden, optimistisch, giert nach Geld und Anerkennung, hasst Einsamkeit. Leidenschaftlicher Liebhaber der nie genug bekommt, treu, reizbar, unordentlich, pedantisch, und sorglos.

# Jahresrückblick 2019

## Retrospektiva dell'anno 2019

Im Rahmen der jährlichen Weihnachtsfeier konnten wieder mehrere Mitarbeiterinnen für ihre jahrelange Treue im Haus geehrt werden. Sie erhielten dafür nicht nur das Diplom des Verbandes, sondern auch ein kleines Geschenk von seiten der Verwaltung.

### **Für 15 Jahre:**

- *Verena Putzer*
- *Margit Flenger*
- *Gertraud Gasser*
- *Maria Mohr*

### **Für 25 Jahre:**

- *Emma Strobl*



v.l.n.r: Meinhard Kuehebacher, Rosmarie Rienzner, Verena Putzer, Margit Flenger, Gertraud Gasser, Maria Mohr, Emma Strobl, Herbert Watschinger



Außerdem wurden *Rosa Patzleiner* mit fast 14 Dienstjahren und *Herbert Nocker* nach über 18 Jahren in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.

*Danke und alles Gute!*

# Gedächtnistraining

Train your logical thinking

## Wir ergänzen und reimen

Kein Schnee ohne Ball

Kein Echo ohne \_\_\_\_\_

Kein Winter ohne Eis

Kein Risotto ohne \_\_\_\_\_

Keine Schlittschuhe ohne Kufen

Keine Stiegen ohne \_\_\_\_\_

Kein Fuß ohne Socken

Kein Turm ohne \_\_\_\_\_

Kein Wald ohne Wild

Kein Zimmer ohne \_\_\_\_\_

Kein Kind ohne Mütze

Kein Regen ohne \_\_\_\_\_



*Viel Spaß wünscht Karolina*

# Geburtstage im Januar

## Compleanni nel mese di gennaio

### Heimbewohner - Ospiti della casa

- \* 12.01. Alfons Holzer
- \* 16.01. Robert Hackhofer
- \* 23.01. Paula Urthaler
- \* 24.01. Sebastian Hofmann



### Mitarbeiter - Collaboratori

- \* 01.01. Reinhold Hochwieser
- \* 02.01. Ursula Kargruber
- \* 07.01. Sonja Wieser
- \* 13.01. Evi Taschler
- \* 20.01. Francesco Albero
- \* 20.01. Elisabeth Patzleiner
- \* 26.01. Rosmarie Rienzner
- \* 27.01. Maria Luisa Bachmann

*Ci congratuliamo!  
Wir gratulieren!*